



捷克 2001 年出版市場概況

◎ 中華圖書出版事業發展基金會

◆ 圖書出版量

捷克 2001 年圖書業的出版量創下歷年新高。根據捷克國家圖書館對合法出版刊物的統計數量，非期刊圖書的總出版量為 14,321 冊，其中 12,113 冊為書籍，2,208 冊為小手冊（指頁數低於 42 頁者）。這些刊物中，有 12,557 冊為初版（書籍有 10,491 冊，小手冊有 2,066 冊），其餘為再版。這些統計資料顯示，出版刊物的總數量約成長 20%，比去年多出 2,356 冊。

去年的書籍有 1,340 冊未取得國際標準書號（ISBN），約佔年出版量的 9%，延續未印製 ISBN 圖書的印次在這幾年持續下滑的情況（2000 年未印製 ISBN 的書籍佔年出版量的 8%）。為了讓此類圖書更容易分類，捷克國家圖書館為這些圖書指定一個通用的 ISBN 編號。但是沒有 ISBN 的書籍在市場中還是很難佔得一席之地。

雖然 2001 年出版刊物的絕對數量，並不能表示個別出版社的營業額和利潤，但卻可以表示捷克出版商為了彌補逐漸下降的平均版次所做的努力，因為版次降低，就必須出版更多圖書才能維持同等的營業額。不過 2000 年不像過去幾年出版冊數迅速地成長而出現下降情形，數量約達 1998 年的水準（請見表一）。在捷克，書籍的加值稅（VAT）比標準低了 5%（標準 VAT 為 22%）。

年份	出版量
1997	11,519
1998	11,738
1999	12,551
2000	11,965
2001	14,321

（資料來源：
捷克國家圖書館）

表一：捷克共和國 1997-2001 年的圖書出版量

2001 年 12 月 31 日，捷克有登記的圖書出版商或是合格的出版機構共有 3,136 家（請見表二）。從國家 ISBN 局（National ISBN Agency, NA ISBN）所做的一項分析發現，這些出版商與出版機構，有六分之一已經沒有從事正常的出版業務；只有 30 家在 2001 年年間正式結束營運。根據 NA ISBN 的資料，去年捷克出版的圖書總量主要來自 1196 次的出版活動，也就是說，各出版商去年至少出版一本書。這表示捷克出版業有穩定集中的情形，因為之前捷克出版業約有 1143 家出版商，到了 2000 年則幾近 1300 家。但是只有約 100 家出版商在 2001 年還能夠出版 30 本以上的書刊。

年份	出版社
1997	2,337
1998	2,582
1999	2,745
2000	2,898
2001	3,136

（資料來源：
捷克國家 ISBN 局）

表二：捷克 1997-2001 年登記的出版社數量



表三為捷克出版業界最大的出版商，依 2001 年的圖書出版數量加以分級。由於大學出版商的性質特殊（通常其出版書目相當多，但印刷次數卻很低），因此另列一張表格加以說明（請見表四）。這兩個表格主要依據出版商在當年圖書出版量加以分級，並未考慮再版的數量，也就是只計算有 ISBN 的新書數量。

捷克年出版量最大的出版社，在近幾年並沒有相當大的改變。此項標準雖然有點呆板，不過可證明捷克出版業精英的穩定度，並可呈現捷克出版業的當代面相及其圖書的市佔率，這些出版業精英只佔三千多家有登記之出版機構的十分之一，他們都擁有必要的授權，而且仍持續經營圖書的出版業務。從下表我們可以看出，大部分的出版社都集中在首都布拉格。在大學之間，摩拉維亞（Moravia）的出版商在 2001 年佔最大的出版量。

出版商	出版量
1. IŽ, Prague	368 / 438
2. Moravská Bastei - MOBA, Brno	297 / 227
3. Harlequin, Prague	285 / 272
4. BB art, Prague	217 / 165
5. Grada Publishing, Prague	214 / 174
6. Euromedia Group - Knižní klub, Prague	205 / 183
7. Euromedia Group - Ikar, Prague	180 / 198
8. Computer Press, Prague	169 / 132
9. Baronet, Prague	144 / 103
10. Egmont ČR, Prague	131 / 102
11. Český statistický úřad, Prague	129 / 76
12. Albatros, Prague	111 / 105
13. Fragment, Havlíčkův Brod/ Prague	110 / 121
14-16. Václav Svojtka & Co, Prague	100 / 105
14-16. Ladislav Horáček - Paseka, Prague/Litomyšl	100 / 31

表三：捷克最大的出版商——以 2001 年的書刊出版量為依據（不含大學出版商）

出版商	出版量
14-16 Ass. of Czech-Moravian Scientific and Technological Societies	100 / 30
17. Academia, Prague	99 / 108
18. Portál, Prague	93 / 122
19. Alpress, Frýdek-Místek	92 / 70
20. Triton, Prague	79 / 82
21. ShoCart, Závěrečice	76 / 53
22. Argo, Prague	73 / 67
23-24. Dashöfer, Prague	71 / 64
23-24. C.H. Beck, Prague	71 / 71
25. Jan Vasut, Prague	70 / 57
26. Jirí Motloch - Sagit, Ostrava	66 / 68
27. Vysehrad, Prague	63 / 73
28-29. Votobia, Olomouc	62 / 47
28-29. Olympia, Prague	62 / 106
30. Radomír Suchánek - Navrát, Brno	59 / 61

（註：後附 2000 年的出版數量以供比較。）

出版商
1. Masaryk University, Brno
2. Technical University of Brno
3. Palacký University Publishers, Olomouc
4. Czech Technical University Publishers, Prague
5. Carolinum, Prague
6. Czech Agricultural University, Prague
7. Mendel University of Agriculture and Forestry, Brno
8. University of Economic, Prague
9. University of West Bohemia Publishers, Plzeň
10. Mining College-Technical University, Ostrava
11. Technical University, Liberec
12. Pardubice University
13. University of South Bohemia, České Budějovice
14. Gaudeamus - University, Hradec Králové
15. -16. J. E. Purkyně University, Ústí nad Labem
16. -16. Ostrava University, Ostrava

表四：捷克最大的出版商——以 2001 年的書刊出版量為依據（僅限大學出版商）

（資料來源：捷克國家 ISBN 局）



◆出版書籍的結構

2001年，捷克出版的書籍，再度回到以往大多數是以捷克語寫成的情況，約佔90%（數量約12,759冊），556冊是以捷克語混合其它語言寫成，有219冊則是以多種語言寫成。而捷克出版的外語圖書，仍然以英語為主：有500冊是英文書，137冊為德文書，43冊為斯洛伐克語（Slovak）圖書，27冊為法文書，還有23冊為波蘭語圖書。至於其它語言也有登記，包括7本荷蘭語，3本日文書、2本世界語圖書（Esperanto），還有一本同時以保加利亞語、芬蘭語、希伯來語和古典拉丁文發行。

捷克出版的圖書中，小說佔26%（3726本），比2000年下降了些。童書的數量相當多，是近幾年來逐漸形成的長期趨勢，共佔總出版量的4%（575本）。學校與大學教科書則超過12%（1750本）。上述資料的比較請見表五。

	2001	2000	1999	1998	1997
小說	3726	3281	3562	3432	3365
童書	575	579	525	400	416
學校與大學教科書	1750	1400	1549	1676	1658

表五：2001-1997年文學類出版數量的比較表
（資料來源：捷克國家圖書館）

◆翻譯圖書

2001年，捷克出版的翻譯書籍比前一年增加十分之一左右，總共出版4,352冊，原著語言達44種之多，還有429冊已翻譯成多國語言的版本。翻譯書約佔捷克出版量的30%，其結構已經與前幾年大不相同。2000年的翻譯書籍，原著語言約40種，1999年則為32種。

從「絲絨革命」（Velvet Revolution）以來，最主要的三種翻譯語言就沒有改變過。英

文仍佔最重要地位，翻譯書籍有超過一半以上都是英文原著。而德文書從2000年以來也穩居第二，法文書仍居第三名。2001年將多文化地區的語言翻譯成捷克語的，包括：義大利文（64本，比2000年多出25本）與西班牙文（38本，比2000年多了12本），還有相當大的比例來自瑞典語的文學譯著（16本），其它還有古典語文，如拉丁文（18本）和希臘文（13本）。

斯拉夫語系中最常被翻譯的語言仍然沒有改變，即：波蘭語、斯洛伐克語和俄語，只有比例上有些變化。波蘭語的譯著有穩定的成長，但斯洛伐克的譯著則顯著下降。其它斯拉夫語的譯著在2001年仍遠不及前三種，這些包括：克羅埃西亞（5本）、塞爾維亞（4本）、斯洛維尼亞（2本），還有一本是烏克蘭語的譯著。表六為過去5年來，特定語言的譯著數量。

	2001	2000	1999	1998	1997
英文	2340	2088	2118	1889	1819
德文	991	927	1106	1228	1512
法文	227	201	192	199	208
斯洛伐克語	32	49	34	22	32
波蘭語	71	63	67	48	31
俄語	36	41	33	30	32
總計	4352	3910	4088	3881	3953

表六：2001-1997年捷克出版的翻譯圖書數量
（資料來源：捷克國家圖書館）

◆結語

捷克2001年期間的出版活動相關資料，完全反映出捷克整個1990年代的圖書出版趨勢。其通常伴隨全球其它地區的圖書市場（約一千多萬市值）趨勢，並反映出一個以少數族群的語言作為官方語言的國家出版圖書的情形，即：一本書的製作成本更昂貴，但出版商



的利潤卻更低。

◆捷克圖書業的特色：

1. 整體而言，出版社最終必須找到自己的定位，缺乏明確定位的出版社將很難長久保有自己的地盤。
2. 持續著重圖書買賣的業務，有些販售圖書的公司藉著設立連鎖店來鞏固自己的地盤，而其它公司（尤其規模較小者）已從市場上消失或被競爭者併購。
3. 零售連鎖店投入圖書市場，超級市場中某些圖書販賣部，對於已經根深蒂固的書店也形成一股強大的競爭力，因為有些書店無法快速導入現代的書本販賣方法，而且物流和取得資訊的成本仍然沒有降低。
4. 競爭環境的密度逐漸增高，導致書架上的產品數量增多，因此，書商提供的書籍種類必須更多、更廣泛，但單本圖書的訂購冊數則必須減少。在出版商方面，因為書商的訂購冊數減少，因此出版時的印刷次數也就更務實、更保守。許多零售商則是過度謹慎，有些只對全新的書籍感興趣，而且連最近才出版的書都不願意訂購太多的冊數。
5. 目前市場上圖書流通的平均時間約12個月，有些小說「過氣」的速度更快，甚至上市沒有幾週銷售量就沈滯不前。當出版商的警覺心不夠、行銷研究太過粗略、或是低估銷售量時，就會使用某些書籍淪落永遠無法上架的命運。這是相當極嚴重的，特別是對於規模小但資金不充裕的出版公司而言。
6. 國外資金進駐圖書出版業與行銷業通常不及期刊的規模大，但會以國外出版公司之關係企業來突顯自己（Euromedia - Bertelsmann, MOBA - Bastei Lübbe, Reader's Digest, Egmont ČR - Egmont, C.H. Beck等）。
7. 圖書出版商與經銷採用新技術的速度更快而且範圍更廣，但要取得書商認同則必須花費更多時間。捷克的書店在複雜的電腦科技設備上，仍然落後於高度開發的國外公司（但有些例外）。這也反映在資訊利用程度不足的情況上，這些資訊可協助書商瞭解市場上的圖書銷售狀況，而且可以讓自己隨時保持該領域必須有的專業知識與訓練。
8. 精確的行銷研究必須涉及複雜的經濟因素，這是使捷克圖書市場的整體與個別領域能夠運作的基本要素，但目前捷克的圖書業尚沒有精確的行銷研究。書本出版、印刷次數、流通量和利潤等相關資料的取得程度仍相當地低。
9. 過去二、三年間，書本的價格非常的穩定，儘管沒有一套系統來固定書本的價格，但書商通常會遵照出版商的建議價格販售。